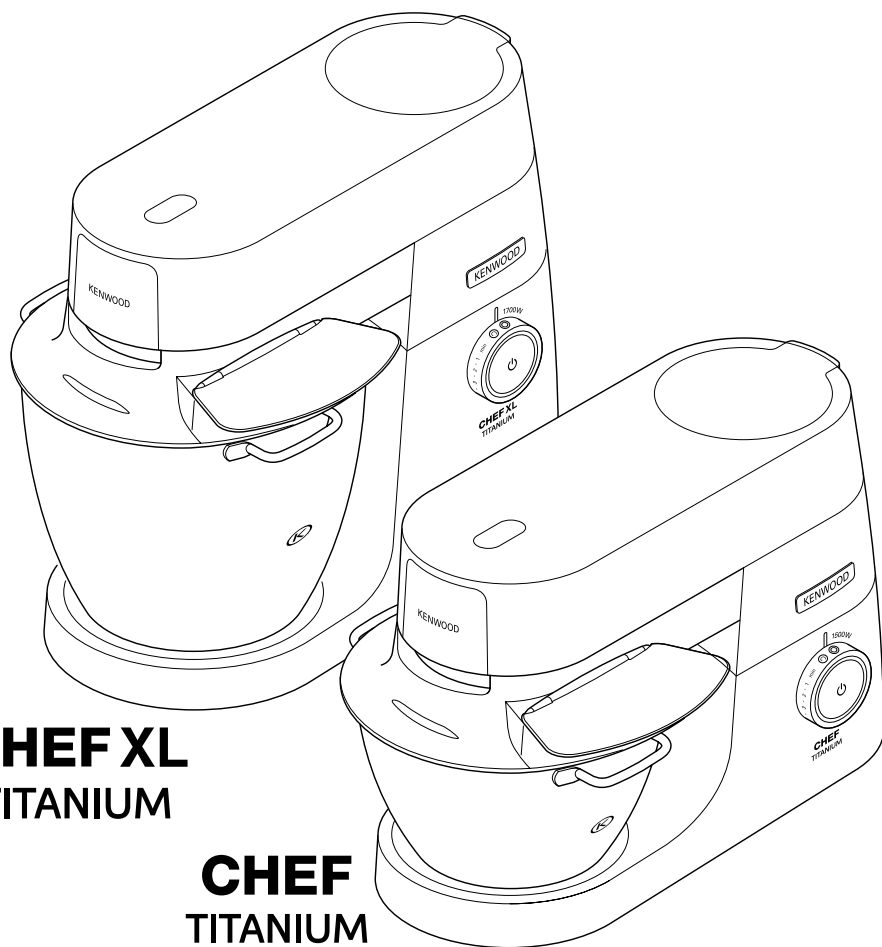


KENWOOD

TYPE KVC70 (Chef)

TYPE KVL80 (Chef XL)

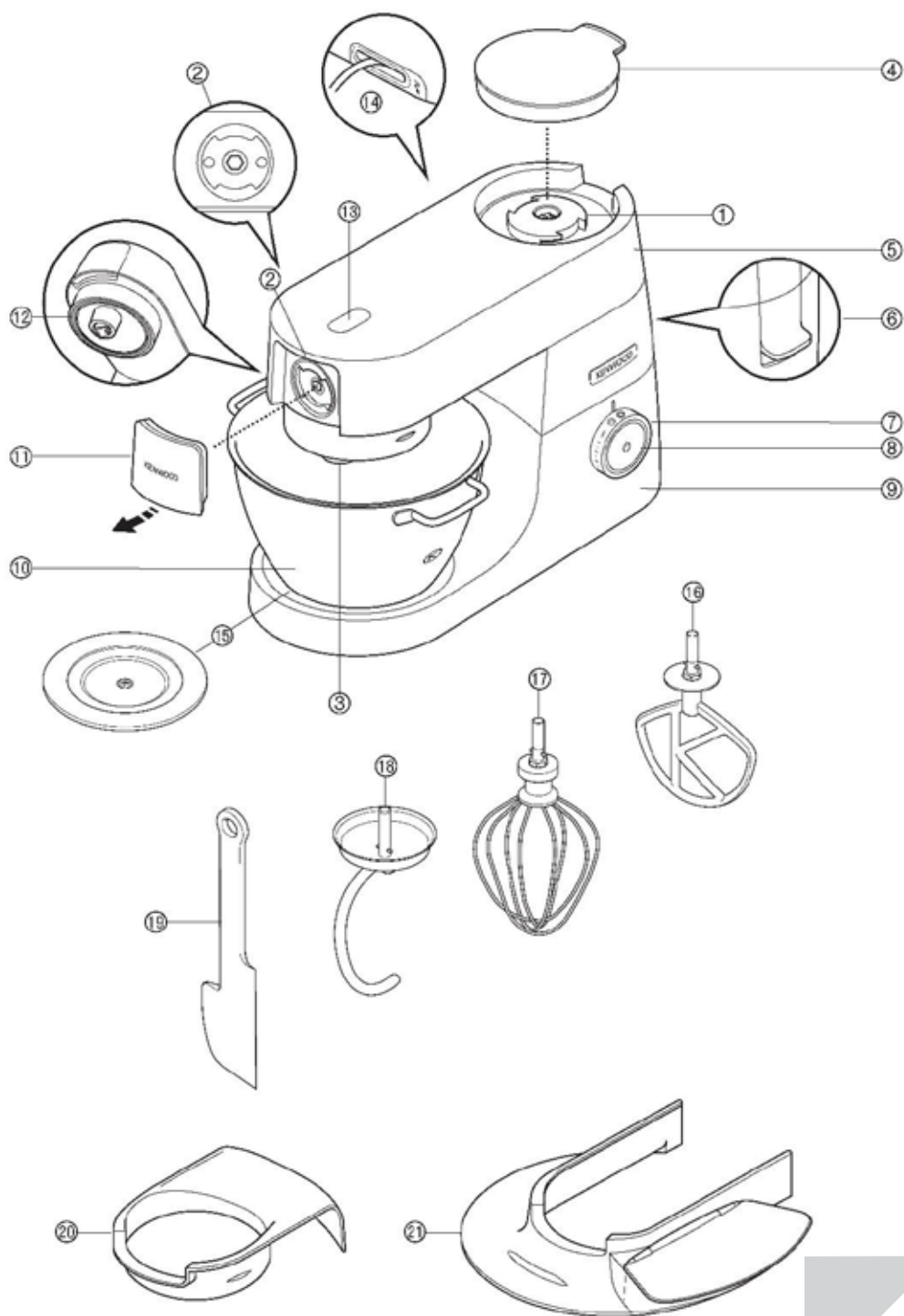
Instrucțiuni



CHEF XL
TITANIUM

CHEF
TITANIUM







Bătător în K

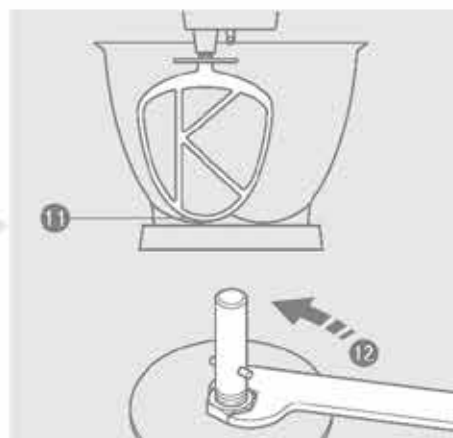
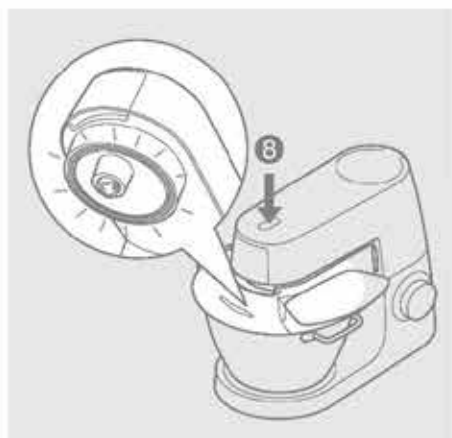
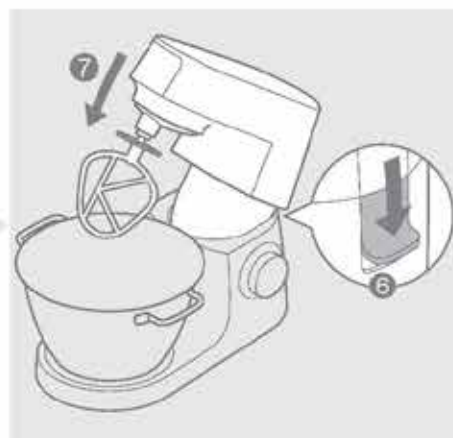
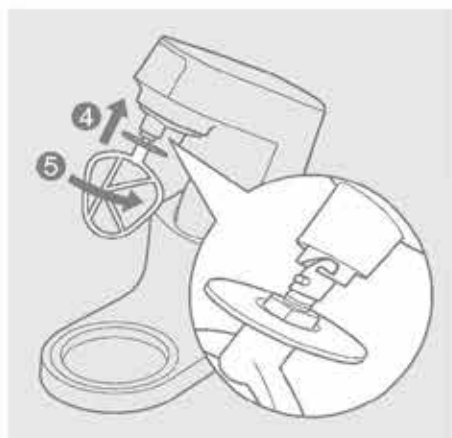


Cârlig de aluaturi



Tel





Familiarizați-vă cu aparatul de bucătărie Kenwood

Felicitări pentru că ați achiziționat un aparat Kenwood. Cu o astfel de gamă largă de accesorii disponibile, este mai mult decât un mixer. Este un aparat de bucătărie de ultimă generație. Sperăm că veți fi mulțumiți de el.

Robust. Fiabil. Versatil. Kenwood.

Siguranță

- Citiți aceste instrucțiuni cu atenție și păstrați-le pentru consultare viitoare.
- Scoateți toate materialele de ambalare și orice etichete.
- Dacă este deteriorat cablul electric, din motive de siguranță, trebuie înlocuit de KENWOOD sau de un reparator autorizat KENWOOD.
- Treceți comanda de viteză în poziția „O” (oprit) și scoateți din priză înainte de a monta sau de a scoate unelte/accesorii, după utilizare și înainte de curățare.
- Țineți degetele departe de piesele mobile și accesoriile montate.
- Nu lăsați niciodată aparatul de bucătărie în funcțiune nesupravegheat.
- Nu folosiți niciodată aparate electrice deteriorate. Duceți aparatul la verificat sau la reparat: vezi secțiunea „service și asistență pentru clienți”.
- Nu utilizați niciodată aparatul de bucătărie cu capul în poziție ridicată.
- Nu lăsați niciodată cablul să atârne acolo unde poate fi apucat de copii.
- Nu permiteți niciodată udarea blocului de alimentare, a cablului sau a ștecărului.
- Nu utilizați niciodată accesorii neautorizate sau mai mult de un accesoriu odată.
- Nu depășiți niciodată cantitățile declarate în graficul de capacitate maximă.
- La utilizarea unui accesoriu, citiți și urmați instrucțiunile privind siguranța care însoțesc produsul respectiv

- Aveți grijă când ridicați acest aparat electric, pentru că este greu. Asigurați-vă că are capul înzăvorât corect în poziția de jos și că bolul, ustensilele, capacele soclurilor de accesorii și cablul sunt asigurate înainte de ridicare.
- Aveți grijă la scoaterea ustensilelor din bol după utilizarea îndelungată, deoarece este posibil să se înfierbânte.
- Asigurați-vă că cablul este complet desfășurat din compartimentul de depozitare a cablului (14) înainte de folosirea aparatului de bucătărie.
- Copiii trebuie supravegheați pentru asigurarea că nu se joacă cu aparatul.
- Nu mutați sau nu ridicați capul mixerului având un accesoriu montat, pentru că aparatul de bucătărie poate deveni instabil.
- Nu utilizați aparatul la marginea unei suprafețe de lucru.
- Aparatul electric poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau li s-au oferit instrucțiuni asupra modului de utilizare a aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate conduce la vătămări corporale.
- Acest aparat nu va fi utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor.
- Valoarea nominală maximă este bazată pe accesoriul care trage cea mai mare sarcină. Este posibil ca alte accesorii să tragă mai puțină putere.
- Folosiți aparatul numai în scopul de uz casnic intenționat. Kenwood nu va accepta nicio răspundere dacă aparatul este supus utilizării necorespunzătoare sau este utilizat fără conformarea la instrucțiunile de față.

Înainte de băgarea în priză

- Asigurați-vă că alimentarea electrică este de aceeași valoare cu cea indicată pe fundul aparatului.
- Acest aparat electric este conform cu Reglementarea CE 1935/2004 privind materialele și articolele destinate intrării în contact cu alimentele.

Înainte de prima utilizare

- Spălați piesele: vezi secțiunea „îngrijire și curățare”.

Familiarizați-vă cu aparatul de bucătărie

Legendă

Socluri de accesorii

- ① soclu accesorii de viteză mare
- ② soclu accesorii de viteză mică
- ③ soclu ustensile bol

Mixer

- ④ capac soclu de accesorii de viteză mare
- ⑤ cap mixer
- ⑥ manetă de degajare a capului
- ⑦ comandă viteză și funcționare pulsată
- ⑧ buton standby
- ⑨ bloc de alimentare
- ⑩ bol
- ⑪ capac soclu accesorii de viteză mică
- ⑫ iluminare în bol
- ⑬ zonă tactilă iluminare în bol
- ⑭ compartiment de depozitare a cablului
- ⑮ placă-postament pentru bol
- ⑯ bătător în K
- ⑰ tel
- ⑱ cârlig de frământat aluat
- ⑲ spatulă
- ⑳ apărătoare cap
- ㉑ apărătoare la împrôșcare

Notă: Cheia de piulițe ⑫ din imagine este prezentată numai în scopuri ilustrative și nu este livrată în pachet.

Accesorii opționale

Există o gamă de accesorii opționale disponibile de utilizat cu aparatul de bucătărie. Vezi broșura de accesorii inclusă în pachet sau intrați pe www.kenwoodworld.com pentru a vedea gama completă și pentru a afla cum puteți cumpăra un accesoriu neinclus în pachet.

Notă: Accesorii soclu de viteză mică

Soclu de accesorii de viteză mică de pe modelul de aparat de bucătărie este prevăzut cu un sistem de conectare prin răsucire. Este proiectat pentru compatibilitate cu accesorii cu sistem de conectare prin răsucire.

La cumpărarea de accesorii noi pentru soclu de accesorii de viteză mică, trebuie să verificați compatibilitatea cu aparatul de bucătărie. Toate accesoriile cu sistem de conectare prin răsucire pot fi identificate prin codul produsului, care începe cu KAX și au, de asemenea, logo-ul Twist  vizibil pe ambalaj. Pentru mai multe informații, intrați pe www.kenwoodworld.com/twist.

Dacă aveți accesorii prevăzute cu sistem de conectare cu bară  va trebui să folosiți adaptorul KAT002ME pentru conectarea lor la sistemul de conectare prin răsucire  de pe aparatul de bucătărie.

Pentru mai multe informații intrați pe www.kenwoodworld.com/twist.

Ustensile pentru bol și unele dintre utilizările lor

Bătător în K

Pentru prăjituri, biscuiți, produse de patiserie, glazuri, umpluturi, eclere și piureuri de cartofi.

Cârlig de frământat

Numai pentru amestecuri dospite.

Tel

Pentru ouă, creme, aluaturi semilichide, pandișpan fără grăsimi, bezele, prăjituri cu brânză, creme spumă (mousse), sufleurii. Nu folosiți telul la amestecuri grele (de ex. la spumat grăsimi și zahăr) - se poate strica.

Utilizarea ustensilelor de bol

Asigurați-vă că are cablul complet desfășurat din compartimentul de depozitare a cablului ⑭ înainte de folosirea aparatului de bucătărie.

- 1 Băgați ștecărul în priză și se va aprinde butonul de standby ⑧.

Notă: Lampa butonului de standby ⑧ se va aprinde intermitent și aparatul de bucătărie nu va intra în funcțiune dacă are capul de mixer în poziția de ridicat sau dacă comanda de viteză nu este în poziția „O”. Înainte de utilizare, verificați dacă capul mixerului este înzăvorât corect în poziția inferioară și comanda de viteză este în poziția „O”. Dacă lampa continuă să se aprindă intermitent, consultați „ghidul de depanare”.

- 2 Împingeți maneta de ridicare a capului ① în jos și ridicați capul mixerului până ce se blochează în poziție ②. Asigurați-vă că placa-postament pentru bol ⑮ este montată corect, cu simbolul ① în partea de sus.

- 3 Montați bolul pe bază, apăsați în jos și rotiți în sensul acelor de ceas ③ pentru blocarea în poziție.

- 4 Introduceți ustensila necesară în soclu. Apoi împingeți în sus ④ și rotiți ⑤ ustensila pentru blocarea în poziție. Notă: Dacă bătătorul în K sau telul nu preia ingredientele de pe fundul bolului, consultați secțiunea „Reglarea ustensilelor”.

- 5 Coborâți capul mixerului prin împingerea manetei de degajare a capului în jos ⑥ și coborâți capul mixerului până ce se blochează în poziție ⑦.

- 6 Porniți mașina prin rotirea comenzii de viteză ⑦ pe setarea dorită de viteză. Folosiți poziția de funcționare pulsată (P) pentru acționare scurtă la viteză maximă.

- 7 După utilizare, readuceți comanda de viteză în poziția „O” (oprit) și scoateți aparatul de bucătărie din priză.

- 8 Decuplați ustensila prin rotire în sensul acelor de ceas pentru deblocarea din soclul de ustensile și apoi scoateți-o.

Sfaturi

- Pentru încorporarea completă a ingredientelor, opriți amestecarea și răzuți frecvent ingredientele de pe pereții bolului cu spatula.
- Pentru cele mai bune rezultate la baterea cu telul, folosiți ouă la temperatura camerei.
- Înainte de a bate albușuri de ou, asigurați-vă că nu există grăsime sau gălbenuș de ou pe tel sau pe bol.
- Folosiți ingrediente reci pentru produse de patiserie dacă rețeta nu precizează altminteri.

Puncte pentru preparat pâine

Important

- Nu depășiți niciodată capacitățile maxime declarate - veți pune aparatul în suprasarcină.
- Dacă auziți că mașina lucrează greu, opriți-o, scoateți jumătate din aluat și preparați fiecare jumătate separat.
- Ingredientele se amestecă cel mai bine dacă le introduceți mai întâi pe cele lichide.

Drojdie

- **Drojdie uscată** (de tipul care trebuie reconstituită): turnați apa caldă în bol. Apoi adăugați drojdia și zahărul și lăsați-le să stea pentru circa 10 minute până spumează.
- **Drojdie proaspătă**: fărâmițați-o în făină.
- **Alte tipuri de drojdie**: urmați instrucțiunile producătorului.
- Puneți aluatul într-o pungă de polietilenă unsă sau într-un bol acoperit cu un prosop. Apoi lăsați-l să se odihnească la cald până ce își dublează volumul.

Important

Asigurați-vă că nicio ustensilă pentru bol nu este montată sau păstrată în bol când utilizați alte socluri de accesorii.

Capacități maxime		Chef	Chef XL
Produse de patiserie cu aluat fraged	Greutate făină	680g/1lb 8oz	910g/2lb
Aluat de pâine (rigid, dospit)	Greutate făină	350g/12oz – 1.36kg/3lb	350g/12oz – 1.6kg/3lb 8oz
	Greutate totală	550g/1lb 3oz – 2.18kg/4lb 13oz	550g/1lb 3oz – 2.56kg/5lb 10oz
Aluat dospit moale (îmbogățit cu unt și ouă)	Greutate făină	250g/9oz – 1.3kg/2lb 14oz	250g/9oz – 2.6kg/5lb 12oz
	Greutate totală	480g/1lb 1oz – 2.5kg/5lb 8oz	480g/1lb 1oz – 5kg/11lb
Amestec prăjituri cu fructe (metoda de spumat grăsimi cu zahăr)	Greutate totală	2.72kg/6lb (amestec cu 9 ouă)	4.55kg/10lb (amestec cu 15 ouă)
Albușuri de ouă	Număr Greutate	12 (455g)	16 (605g)

* Mărime ouă utilizate = mărime medie (Greutate 53 – 63g)

Ustensilă	Rețetă/Procedeu	Viteză recomandată
Bătător în K	Spumare unt/margarină și zahăr	Începeți de la „Min” și creșteți treptat viteza până la „Max”
	Încorporare ouă în amestecuri de prăjituri	„4” până la „Max”
	Amestecare delicată făină, fructe etc.	„Amestecare delicată” până la „1”
	Amestecuri de prăjituri toate-în-unu	Începeți de la „Min” și creșteți treptat viteza până la „Max”
	Produse de patiserie și biscuiți – încorporare grăsimi în făină	„Min” până la „2”
	Glazuri regale	„Min” până la „1”
	Piureuri de cartofi	Începeți de la „Min” și creșteți treptat viteza până la „Max”
Tel	Albușuri de ouă	Creșteți treptat viteza până la „Max”
	Pandispan fără grăsimi	
	Cremă	
Cârlig de frământat	Pentru amestecuri de aluat dospit	Viteză „Min” pentru 45 - 60 sec. Apoi creșteți la viteza „1”.
		Frământare din nou la viteza „1”.

Utilizarea iluminării în bol

- Aparatul de bucătărie este prevăzut cu o caracteristică de iluminare în bol ⑫ care se află în partea de dedesubt a capului mixerului.
- Pentru activare și dezactivare, apăsați ușor zona tactilă pentru iluminare în bol ⑧.

Scoaterea și montarea capacelor pe soclurile de accesorii

Capac soclu de accesorii de viteză mare ④

- 1 Pentru scoaterea capacului, folosiți mânerul din laterală și ridicați în sus.
- 2 Pentru montare, așezați capacul peste soclul de accesorii și împingeți în jos.

Capac soclu de accesorii de viteză mică ⑪

- 1 Pentru scoaterea capacului, folosiți mânerul din partea de dedesubt și trageți în afară.
- 2 Pentru montare, așezați clichetul din partea de sus a capacului în intrândul soclului de accesorii și împingeți pentru blocarea în poziție.

Montarea și utilizarea apărătorii la împrôșcare

Asamblare

Ansamblul apărătorii la împrôșcare constă din 2 piese: apărătoarea capului ⑳ și apărătoarea la împrôșcare ㉑.

Apărătoarea la împrôșcare nu poate fi montată pe bol dacă nu este montată apărătoarea capului.

1 Ridicați capul mixerului până ce se blochează în poziție.

2 Prindeți apărătoarea capului în sus pe partea de dedesubt a capului mixerului ⑨ până ce se blochează în poziție.

3 Montați bolul pe bază.

4 Coborâți capul mixerului.

5 Așezați apărătoarea la împrôșcare pe marginea bolului și apoi glisați-o înainte până ce se blochează în poziție ⑩.

- În timpul amestecării, ingredientele pot fi adăugate direct în bol prin jghebul de alimentare.

6 Pentru scoaterea apărătorii la împrôșcare, pur și simplu glisați-o și scoateți-o de pe bolul mixerului.

7 Pentru scoaterea apărătorii capului, ridicați capul mixerului până ce se blochează. Scoateți ustensila, dacă este una montată, apoi trageți apărătoarea capului în jos de pe partea de dedesubt a capului mixerului.

Notă: Montați sau scoateți apărătoarea la împrôșcare numai când capul mixerului este în poziția de blocat.

Recomandăm ca apărătoarea capului să fie scoasă regulat de pe capul mixerului pentru curățare.

Reglarea ustensilelor

Bătător în K și tel

Ustensilele sunt reglate la înălțimea corectă pentru bolul furnizat din fabrică și nu trebuie să necesite reglaje. Însă, dacă doriți să reglați ustensilele, folosiți o cheie de piulițe de mărime corespunzătoare:

TIP KVC70 = 15mm

TIP KVL80 = 19mm

Apoi urmați instrucțiunile de mai jos:

- 1 Scoateți aparatul din priză.
 - 2 Ridicați capul mixerului și introduceți telul sau bătătorul.
 - 3 Coborâți capul mixerului. Dacă trebuie reglat spațiul liber, ridicați capul mixerului și scoateți ustensila. Ideal, telul și bătătorul în K trebuie **aproape** să atingă fundul bolului 11.
 - 4 Cu ajutorul unei chei de piulițe adecvate, desfaceți piulița suficient cât să permită reglarea arborelui 12. Pentru coborârea ustensilei mai aproape de fundul bolului, rotiți arborele în sens contrar acelor de ceas. Pentru ridicarea ustensilei mai sus față de fundul bolului, rotiți arborele în sensul acelor de ceas.
 - 5 Strângeți la loc piulița.
 - 6 Montați ustensila pe mixer și coborâți capul mixerului. (Verificați poziția capului - vezi punctele de mai sus).
 - 7 Repetați pașii de mai sus după cum este necesar până ce ustensila este montată corect. Odată atins reglajul dorit, strângeți la loc și asigurați piulița.
- Notă: Cheia de piulițe 12 din imagine este prezentată numai în scopuri ilustrative.

Cârlig de frământat

Această ustensilă este reglată din fabrică și nu ar trebui să necesite niciun reglaj.

Îngrijire și curățare

- Opriti întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză înainte de curățare.
- Este posibil să apară puțină unsoare la soclul de accesorii de viteză mică 2 la prima utilizare. Este ceva normal - pur și simplu o ștergeți.

Bloc de alimentare și capacele soclurilor de accesorii

- Ștergeți-le cu o cârpă umedă, apoi uscați-le.
- Nu utilizați niciodată produse abrazive și nu le scufundați în apă.
- Depozitați lungimea de cablu în exces în compartimentul de depozitare a cablului 14 de la spatele aparatului.

Bol

- Spălați-l la mână, apoi uscați-l bine sau spălați-l în mașina de spălat vase.
- Nu folosiți niciodată perii de sârmă, bureți din sârmă sau înălbitor la curățarea bolului din oțel inoxidabil. Folosiți oțet pentru îndepărtarea depunerilor de calcar.
- Feriți-l de căldură (aragaze, cuptoare, cuptoare cu microunde).

Ustensile și apărătoare la împrôșcare

- Spălați-le la mână, apoi uscați-le bine sau spălați-le în mașina de spălat vase.

Rețetă

Marinată cu ardei iuți

300g miere rece, limpede și lichidă (pusă la frigider peste noapte)

1 ardei iute (întreg)

5ml (1 linguriță) unt de arahide crocant

Condimente

- 1 Puneți toate ingredientele în mini-tocător/râșniță.
- 2 Montați accesoriul pe aparatul de bucătărie și lăsați ingredientele să se depună pe lamă.
- 3 Comutați pe funcționare pulsată pentru 4 secunde.
- 4 Folosiți după cum este necesar.

Service și asistență pentru clienți

- Dacă întâmpinați orice probleme cu utilizarea aparatului, înainte de a solicita asistență, consultați secțiunea „ghid de depanare” din manual sau intrați pe www.kenwoodworld.com.
- Rețineți că produsul este acoperit de o garanție, care este conformă cu toate prevederile legale referitoare la orice garanție existentă și drepturi ale consumatorilor în țara în care a fost cumpărat produsul.
- Dacă produsul Kenwood funcționează defectuos sau dacă identificați orice defecte, trimiteți-l sau aduceți-l la un Centru de Service KENWOOD autorizat. Pentru detalii actualizate referitoare la cel mai apropiat Centru de Service KENWOOD autorizat, intrați pe www.kenwoodworld.com sau site-ul web specific din țara dvs.
- Proiectare și inginerie de Kenwood în Regatul Unit.
- Fabricat în China.



INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA EUROPEANĂ PRIVIND DEȘEURILE DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE (DEEE).

La sfârșitul duratei de viață utilă, produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile urbane. Trebuie dus la un centru de colectare diferențiată a deșeurilor, de autoritate locală specială, sau la un distribuitor care oferă acest serviciu. Eliminarea separată a aparatelor electrocasnice evită posibile consecințe negative pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor, derivate din eliminarea necorespunzătoare și permite recuperarea materialelor constitutive pentru obținerea de economii semnificative de energie și resurse. Ca un memento pentru nevoia de eliminare separată a aparatelor electrocasnice, produsul este marcat cu un container de gunoi tăiat de o cruce.

Ghid de depanare

Problemă	Cauză	Soluție
Telul sau bătătorul în K se lovește de fundul bolului sau nu atinge ingredientele de pe fundul bolului.	Ustensilă la înălțimea greșită și necesită ajustare.	Reglați înălțimea folosind o cheie de piulițe adecvată – vezi secțiunea „Reglarea ustensilelor”.
Nu poate fi montat accesoriul de viteză mică.	Verificați dacă accesoriul este compatibil pentru utilizarea cu modelul dvs. Este necesar sistemul de conectare prin răsucire (Model KAX) 	Accesorii trebuie să fie prevăzute cu sistem de conectare prin răsucire KAX  ca să poată fi montat în soclul de accesorii. Dacă aveți accesorii prevăzute cu sistem de conectare cu bară  va trebui să folosiți adaptorul KAT002ME pentru conectarea lor la sistemul de conectare prin răsucire de pe aparatul de bucătărie. <i>Pentru mai multe informații intrați pe www.kenwoodworld.com/twist.</i>
Lampa de standby se aprinde intermitent la prima conectare a aparatului de bucătărie la o priză de curent.	Comanda de viteză nu este în poziția „O”. Capul mixerului este în poziția de ridicat sau nu este blocat corect în poziția de jos.	Verificați și rotiți comanda de viteză în poziția „O”. Verificați dacă este blocat corect capul aparatului de bucătărie în poziția de jos.
Aparatul de bucătărie se oprește în timpul funcționării. Lampa de standby se aprinde intermitent rapid.	Sistem de protecție la suprasarcină sau la supraîncălzire activat. Capacitate maximă depășită.	Scoateți aparatul din priză și verificați pentru obstrucții sau suprasarcină. Rotiți comanda de viteză în poziția „O” și reporniți aparatul. Dacă mașina nu funcționează, scoateți o parte din ingrediente pentru reducerea sarcinii și reporniți aparatul. Dacă nici așa nu se rezolvă problema, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să stea 15 minute. Băgați din nou ștecărul în priză și selectați iar viteza. Dacă mașina nu repornește prin urmarea procedurii de mai sus, contactați serviciul de asistență pentru clienți și solicitați recomandări suplimentare.
Lampa de standby este stinsă cu mașina băgată în priză.	Aparatul de bucătărie a fost lăsat în priză pentru mai mult de 30 de minute fără să fie utilizat și a intrat în modul de standby.	Apăsăți o dată butonul de standby pentru resetare.



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD

CREATE MORE